

3. Ar laikinųjų apsaugos priemonių, kurias teismas taiko savo iniciatyva arba šalies prašymu nagrinėjant individualiu ieškiniu pradėtą bylą, pasekmės turėtų būti taikomos, kol bus priimtas galutinis sprendimas pagal individualų ieškinį pradėtame procese arba pagal kolektyvinį ieškinį pradėtame procese, kuriame galima pareikšti individualų ieškinį, siekiant užtikrinti pakankamas ir veiksmingas priemones, kaip tai numatyta minėtos direktyvos 7 straipsnyje?

(¹) 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyva 93/13/EEB dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais (OL L 95, p. 29; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 288).

2014 m. gruodžio 9 d. Juzgado Mercantil n° 3 de Barcelona (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Nuria Robirosa Carrera ir César Romera Navales/Banco Popular Español, S.A.

(Byla C-570/14)

(2015/C 046/42)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Juzgado Mercantil n° 3 de Barcelona

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovai: Nuria Robirosa Carrera ir César Romera Navales

Atsakovas: Banco Popular Español, S.A.

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Ispanijos civilinio proceso kodekso (*Ley de Enjuiciamiento Civil*; LEC) 43 straipsnis, pagal kurį teismas negali pateikti šalims pasiūlymo dėl civilinės bylos nagrinėjimo sustabdymo, kai kitas teismas ar teismo kolegija jau pateikė prašymą priimti prejudicinį sprendimą Europos Sąjungos Teisingumo Teismui, aiškiai apriboja [Direktyvos 93/13/EEB (¹)] 7 straipsnio nuostatas, kiek tai susiję su valstybių narių pareiga užtikrinti, kad vartotojų ir konkurentų profesionalų naudai egzistuočių pakankamos ir veiksmingos priemonės, užkertančios kelią nuolatiniam nesąžiningų sąlygų naudojimui sutartyse, pardavėjų ar tiekėjų sudaromose su vartotojais?
2. Ar Ispanijos LEC 721 straipsnio 2 dalis, pagal kurią teismas negali savo iniciatyva imtis arba pasiūlyti imtis laikinųjų apsaugos priemonių pagal individualius ieškinius pradėtose bylose, kuriose remiamasi bendrosios sąlygos negaliojimu, nes ji nesąžininga, aiškiai apriboja [Direktyvos 93/13/EEB] 7 straipsnio nuostatas, kiek tai susiję su valstybių narių pareiga užtikrinti, kad vartotojų ir konkurentų profesionalų naudai egzistuočių pakankamos ir veiksmingos priemonės, užkertančios kelią nuolatiniam nesąžiningų sąlygų naudojimui sutartyse, pardavėjų ar tiekėjų sudaromose su vartotojais?
3. Ar laikinųjų apsaugos priemonių, kurias teismas taiko savo iniciatyva arba šalies prašymu nagrinėjant individualiu ieškiniu pradėtą bylą, pasekmės turėtų būti taikomos, kol bus priimtas galutinis sprendimas pagal individualų ieškinį pradėtame procese arba pagal kolektyvinį ieškinį pradėtame procese, kuriame galima pareikšti individualų ieškinį, siekiant užtikrinti pakankamas ir veiksmingas priemones, kaip tai numatyta minėtos direktyvos 7 straipsnyje?

(¹) 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyva 93/13/EEB dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais (OL L 95, p. 29; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 288).

2014 m. gruodžio 11 d. Conseil d'État (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides/Mostafa Lounani

(Byla C-573/14)

(2015/C 046/43)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Conseil d'État

Šalys pagrindinėje byloje

Kasatorius: *Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides*

Kita proceso šalis: Mostafa Lounani

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 2004 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyvos 2004/83/EB dėl trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės priskyrimo pabėgėliams ar asmenims, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, jų statuso ir suteikiamos apsaugos pobūdžio būtiniausių standartų ⁽¹⁾ 12 straipsnio 2 dalies c punktas aiškintinas kaip reiškiantis, jog tam, kad būtų galima taikyti jame numatytą prieglobsčio nesuteikimo sąlygą, reikalaujama, kad prieglobsčio prašytojas būtų buvęs nuteistas už teroristinius nusikaltimus, numatytus 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2002/475/TVR dėl kovos su terorizmu ⁽²⁾, į Belgijos teisę perkelta 2003 m. gruodžio 19 d. įstatymu dėl teroristinių nusikaltimų, 1 straipsnio 1 dalyje?
2. Neigiamo atsakymo į pirmąjį klausimą atveju, ar veikos, numatytos ginčijamo 2013 m. vasario 12 d. paskelbto *Conseil du contentieux des étrangers* sprendimo Nr. 96.933 5.9.2 punkte, kitai proceso šaliai inkriminuotos 2006 m. vasario 16 d. *tribunal correctionnel de Bruxelles* nuosprendžiu ir dėl kurių ji buvo nuteista už dalyvavimą teroristinės organizacijos veikloje, gali būti pripažintos Jungtinių Tautų siekiams ir principams prieštaraujančiais veiksmais, kaip tai suprantama pagal Direktyvos 2004/83/E 12 straipsnio 2 dalies c punktą?
3. Ar nagrinėjant, ar tarptautinė apsauga nesuteiktina jos prašančiam asmeniui todėl, kad jis dalyvavo teroristinės organizacijos veikloje, nuosprendžio, kuriuo tarptautinės apsaugos prašantis asmuo nuteistas kaip teroristinės organizacijos vadovas, tačiau konstatuota, kad jis nepadarė, nebandė ir negrasino padaryti teroro akto, pakanka, kad būtų galima konstatuoti, jog šis prašytojas dalyvavo vykdant arba kurstė aktą, kuriuo jis kaltinamas, kaip tai suprantama pagal Direktyvos 2004/83/EB 12 straipsnio 3 dalį, ar reikia atskirai išnagrinėti konkretaus atvejo aplinkybes ir įrodyti dalyvavimą darant teroristinių nusikaltimų, apibrėžtą 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2002/475/TVR dėl kovos su terorizmu 1 straipsnyje, arba kurstant jį daryti?
4. Ar nagrinėjant, ar tarptautinė apsauga nesuteiktina jos prašančiam asmeniui todėl, kad jis dalyvavo teroristinės organizacijos veikloje, nagrinėjamu atveju – kaip jos vadovas, Direktyvos 2004/83/EB 12 straipsnio 3 dalyje numatytas kurstymas arba dalyvavimas turi būti susijęs su teroristiniu nusikaltimu, kaip jis apibrėžtas 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2002/475/TVR dėl kovos su terorizmu 1 straipsnyje, ar toks kurstymas ar dalyvavimas turi būti susijęs su dalyvavimu teroristinėje grupėje, numatytu minėto pamatinio sprendimo 2 straipsnyje?
5. Kalbant apie terorizmą, ar galima nesuteikti tarptautinės apsaugos, remiantis Direktyvos 2004/83/EB 12 straipsnio 2 dalies c punktu, jeigu nebuvo įvykdyta tokia smurtinė itin žiauri veika, kaip antai numatyta 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2002/475/TVR dėl kovos su terorizmu 1 straipsnyje, nebuvo kurstyta ją padaryti ar dalyvauta ją darant?

⁽¹⁾ OL L 304, p. 12; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 7 t. p. 96.

⁽²⁾ OL L 164, p. 3; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 6 t., p. 18.